
INDEX*

* This index only refers to the contents of the paragraphs in part 1 of this document. Nonetheless, in part 1 the reader will find references to the speeches and documents that make up parts 2 and 3.

Aboriginal nations 174, 214, 220, 225,
250, 313, 338, 352, 402, 462

- Recognition 250, 369
- Self-government 292, 310, 313,
339, 369, 462

Administration of justice 26, 153

- Criminal justice for young persons
466, 467

See also correctional services, courts

Administrative agreements (general concept) *See federalism (administrative reform)*

Administrative reform *See federalism*

Agreement on Internal Trade *See trade (internal)*

Agriculture 26, 84, 283, 351

An Act respecting the exercise of the fundamental rights and prerogatives of the Québec people and the Québec State (Bill 99) 400, 401, 402, 403

An Act respecting the process for determining the political and constitutional future of Québec (Bill 150) 301, 309, 311, 312, 333, 338, 340

An Act to give effect to the requirement for clarity as set out in the Opinion of the Supreme Court of Canada in the Quebec Secession Reference (Bill C-20) *See Québec's accession to sovereignty*

Ancillary power 54

Asymmetry 317, 388

- By the effect of an opting-out right
108
- By the effect of delegation of powers
79, 109, 142
- Status and specific powers for
Québec 49, 50, 226, 388

Autonomy

- Budgetary 101
- Fiscal *See distribution of financial resources*
- Provincial (general concept) 4, 6, 17,
18, 19, 20, 48, 134, 446
- Québec (general concept) 48, 108,
353, 408, 409, 410, 446
- Self-government *See Aboriginal nations*

Bankruptcy 84

Banks 84, 429 *See also financial institutions*

Bélanger-Campeau Commission *See Commission on the Political and Constitutional Future of Québec*

Biculturalism 60, 69, 70, 94, 98, 106, 128,
139 *See also culture, duality, equality, pact*

Bilingualism *See language*

Bill 1, entitled an Act respecting the future of Québec 352

Bill 99 *See An Act respecting the exercise of the fundamental rights and prerogatives of the Québec people and the Québec State*

Bill C-20 *See Québec's accession to sovereignty*

Borrowing power 26

Calgary Declaration 387, 388, 444

Canada Clause 304, 313

Canada-wide standards and objectives
238, 279, 291, 323, 336, 361, 362,
409, 433, 435, 437, 439, 448 *See also spending power*

Canadian Charter of Rights and Freedoms
See human rights and freedoms

- Canadian union** 76, 84
- Canadian unity** 5, 12, 31, 286
- Census and statistics** 84
- Centralization** 3, 109, 142, 144, 452 *See also unitarianism*
- Charlottetown Accord** 312, 313, 314, 353, 364, 392
- Childhood** *See family and childhood*
- Cities** *See municipal institutions, urban development*
- Citizenship** 174, 352
- Civil law (general concept)** 22, 26, 29, 92, 209, 242, 268, 431, 432
- Civil procedure 26
- Collective rights** 74, 89, 90, 91
- Commission on the Political and Constitutional Future of Québec** 298, 299, 307, 309, 333, 338, 340, 353
- Common economic space** 174, 352, 372, 373, 425, 428, 454, 465 *See also economic union, trade*
- Communications** 135, 147, 188, 189, 190, 219, 226, 229, 257, 295, 296, 351, 371, 372
- Federal communications agencies 98, 147, 229, 313
 - Radio and television 83, 84, 98, 113, 147, 190, 226, 229, 230, 363, 449
 - Satellites 191
- Confederation** *See federalism, pact*
- Constituent Assembly** 308, 352
- Constitution Act, 1982** 224, 225, 241, 274, 275, 277, 281, 405, 451 *See also patriation of the Canadian Constitution*
- Constitution of Québec** 88, 90, 265, 352, 363
- Constitutional amending procedure** 177, 222, 254, 406
- Bilateral procedure 405
 - Constitutional agreement, April 16, 1981 222
 - Constitutional right of opting-out with compensation 222, 224, 256, 279, 281, 315
 - Developing projects for constitutional amendment 136
 - Fulton-Favreau Formula 43
 - General procedure (“7 / 50”) 222, 279
 - Need for consent of provinces 1, 15, 16, 46
 - Québec’s *veto* 44, 45, 223, 224, 255, 256, 277, 310, 313, 315
 - Regional *veto* 137
 - Unanimous procedure 222, 279
- See also constituent assembly, constitutional negotiations*
- Constitutional negotiations (general concept)** 280, 306, 308, 335, 404
- Consumer protection** 429, 432, 433
- Correctional services** 84, 153, 199
- Courts** 254
- Constitutional court 31, 92, 93, 94, 122, 164, 208
 - Court decisions on constitutional affairs 136, 142, 206, 239, 240, 341
 - Court of Appeal 26, 32, 121, 209
 - Courts of civil and criminal jurisdictions 26
 - Family courts 114, 236
 - Federal courts 121
 - Judicial Committee of the Privy Council 31
 - Superior courts 95, 121, 209, 243, 269
 - Supreme Court of Canada 31, 164, 222, 242, 266, 267, 268, 277, 279, 281, 288, 313, 315 *See also federal institutions, Québec’s accession to sovereignty (federal reference to the Supreme Court of Canada)*

Culture 42, 56, 58, 72, 78, 82, 99, 113, 116, 135, 138, 139, 143, 165, 188, 197, 219, 270, 295, 296, 313, 322, 351, 371, 424, 426

- Arts and letters 78, 99, 154
- Cinema 84
- Cultural affirmation 127, 128, 129, 130, 134, 135, 166
- Cultural development 129, 147, 165, 221, 273, 285
- Cultural security 135, 220, 282, 313
- Historic and cultural heritage 154, 198, 258

See also biculturalism, Québec's identity

Currency 174, 352

Customs tariffs 174, 195, 352

D**ecentralization** 73, 79, 109, 132, 134, 138, 141, 142, 144, 249

Declaratory power 86, 156, 204, 237 *See also works and undertakings*

Defence 174, 229

Delegation of powers 79, 81, 109, 142

Distribution of financial resources 131, 289, 290

- Balance between powers and financial resources 20, 21, 33, 62, 102, 111, 138, 166, 167, 290, 348, 367
- Federal financial disengagement and fiscal or financial compensation 211, 290, 291, 336, 354, 356, 359, 360, 362, 366, 376, 410, 411, 412, 442, 454, 460
- Federal subsidies and transfers 18, 21, 27, 35, 36, 65, 124, 235, 248, 249, 259, 290, 291, 324, 336, 348, 365, 366, 411

- Financial autonomy (general concept) 18, 20, 27, 33, 35, 68, 124, 127, 367, 409, 423, 457
- Need for a new distribution of financial resources 34, 67, 68, 75, 102, 103, 212, 367
- Need for clear provincial fiscal powers 26
- Opting-out with fiscal or financial compensation 64, 66, 100, 102, 157, 171, 172, 173, 203, 259, 279, 290, 291, 313, 321, 337, 356, 410, 414, 419, 435, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 448, 456
- Program for guaranteeing tax revenues 173
- Stabilization of provincial revenues 87

See also borrowing power, equalization payments, fair share of federal expenditures, spending power, tax system

Distribution of powers (general concept) 110, 316, 342, 407, 409, 410, 411, 453

- Need for a reform 7, 43, 75, 77, 78, 104, 107, 177, 178, 218, 221, 254, 310, 316
- Need for a *veto* for Québec 44, 45, 223, 256, 310
- Opting-out right from a constitutional amendment 222, 256, 279, 281, 315
- Overlapping and duplication 52, 54, 85, 221, 310, 316, 318, 331, 344, 346, 347, 361, 410, 420, 429, 430, 436
- Protection of human rights and freedoms 88, 90, 120, 160, 161
- Québec's affirmation 49, 104, 127, 139, 140, 218, 221, 226, 310, 318, 408

See also asymmetry, centralization, decentralization, delegation of powers, special status, unitarianism

Duality 74, 78, 94, 106, 176, 207, 220, 244, 279, 288, 426 *See also biculturalism, equality*

Duplication *See distribution of powers*

Economic development 51, 67, 78, 147, 165, 166, 193, 219, 221, 226, 227, 246, 249, 257, 273, 285, 295, 296, 327

Economic policies 52, 123, 131, 163, 168, 170, 174, 180, 181, 227, 341, 461

Economic union 310, 341

Economy *See common economic space, economic development, economic policies, economic union, federalism (economic interests)*

Education 22, 24, 25, 26, 27, 32, 51, 56, 78, 84, 99, 113, 143, 226, 238, 246, 270, 323, 330, 371, 417, 424, 433, 436

- Adult education 82, 226, 234 *See also employment and labour*
- Education allowances 66
- Educational radio-television 113
- School fees 235, 447
- Student loans and bursaries 66, 235, 419, 420, 448
- Universities and post-secondary education 25, 27, 38, 40, 82, 173, 235, 290, 323, 324, 366, 418 *See also research and development*

Emergency 155, 229, 237 *See also exceptional federal powers*

Employment and labour 56, 144, 151, 174, 257, 325, 344, 355, 421

- Job creation 233
- Labour mobility 233, 351, 352
- Labour training 82, 84, 116, 313, 325, 326, 345, 355, 421
- Manpower placement 84, 99, 116, 421

- Vocational training 82, 234, 246, 323, 325, 326, 355

See also unemployment insurance, work

Energy *See natural resources*

Environment 113, 117, 332, 351

- Environmental assessment 331, 332, 434
- Harmonization 434
- Natural heritage 198

Equality

- as regards electors 391, 396, 400
- as regards founding peoples 224, 226, 394 *See also pact*
- as regards partners within the framework of Sovereignty-Association 174
- as regards provinces 353, 388
- as regards two founding ethnic groups 41
- as regards two nations 69, 78, 216

Equalization payments 87, 169, 173, 213, 248, 249, 289, 350

Exceptional federal powers 7, 8, 59, 155, 237

Expropriation 84, 237

Fair share of federal expenditures 169, 187, 337, 368, 416, 418, 420, 460, 461

Family and childhood

- Early childhood development 416
- Family allowances 27, 84, 99, 115, 116
- Family courts 114
- Family policy 115, 413, 414
- “National” child benefit 413, 414, 415, 452
- Nurseries and day care centres 448
- Parental insurance 415

See also marriage and divorce

Federal institutions (general concept) 46,
75, 91, 165, 178, 334

*See also House of Commons, Senate,
Supreme Court of Canada*

Federalism 5, 12, 134, 218, 219, 251,
273, 299, 303, 309, 310, 353, 364,
388, 425

- Administrative reform 50, 310,
326, 407, 409, 452, 453, 454
- Asymmetric *See asymmetry*
- Basis 278
- Cooperative 62, 310, 316
- Economic interests 12, 106, 425
- Executive 341
- Guarantee for minorities 12
- Issuing from the free consent of
the provinces 10

*See also autonomy, canadian unity,
pact, provinces (provincial sovereignty),
unitarianism*

Federal proposals, September, 1991
304, 310, 341

Federal subsidies 99

- Direct to individuals and organi-
zations 211, 270, 448
- To municipalities 99, 247
- To universities 27, 38, 40

Financial institutions (general concept)
84, 284, 346, 351, 429

See also banks, securities

Fisheries 26, 184, 232, 356

Food and drugs 84

**French-Speaking and Acadian Commu-
nities of Canada** 293, 294, 340,
371, 463

- Education in the language of the
minority 215, 263
- Québec's policy 371

- Reciprocity, mutual assistance,
cooperation 215, 271, 371

*See also International Francophonie,
language*

Fulton-Favreau Formula 43

Globalization 425

- Multiplication of exchanges between
countries 57

Governor general 210

- Constitutional amending procedure
222

Health 25, 26, 51, 56, 78, 84, 99, 116,
144, 145, 201, 290, 330, 354, 418,
422, 435, 436

- Health insurance 56, 113, 171, 173,
290, 366
- Hospitalization insurance 39, 65,
171, 173, 366

Hospitals *See health*

House of Commons 279, 281, 313, 315 *See
also federal institutions*

Housing 82, 84, 146, 313, 337, 361, 368,
412, 460

Human rights and freedoms 90, 118,
161, 239, 254, 333

- Canadian Charter 88, 92, 93, 107,
119, 120, 160, 205, 224, 239, 241,
264, 304
- Override clause 241, 287, 313
- Québec Charter 88, 90, 160, 265

Immigration 84, 135, 151, 152, 226, 257,
277, 279, 282, 313, 319, 320, 321,
377

Incorporation of companies 84

Industrial policy 186

Infinitely extensible powers 80

Insurance 26

Intergovernmental relations 61, 62, 335, 364, 455

- Intergovernmental machinery 75, 96, 341, 437, 439, 452, 453
- Joint actions by provinces 246, 445, 446

See also constitutional negotiations, federalism (administrative reform)

International Francophonie 257, 340, 463

- International community of French-Speaking peoples 42

International relations 57, 113, 226, 257, 329, 402, 425

- International cooperation 84, 148
- Organizations and international forums 57, 84, 174, 352, 424
- Treaties 57, 84, 174, 272, 294, 352

See also International Francophonie

Justice *See administration of justice, correctional services, courts*

Knowledge 324, 461 *See also education, research and development*

Labour *See employment and labour*

Language 42, 78, 89, 104, 118, 139, 162, 221, 261, 279, 286, 295, 313, 402

- Bilingualism 60, 77, 104, 118
- Constitutional amending procedure 222

- Language rights 91, 118, 206, 224, 240, 263, 293, 333, 402, 449

- Linguistic school boards 405, 417, 450

- Status of the French language 60, 118, 129, 261, 282, 286, 333, 402

See also French-Speaking and Acadian Communities of Canada, Québec English-Speaking Community

Leisure activities 84, 146, 197, 313, 412

Lieutenant governor 451

- Constitutional amending procedure 222

Marriage and divorce 26, 84, 114, 236, 257

Meech Lake Accord 278, 279, 297, 306, 310, 315, 335, 341, 353, 364, 404

Minorities 12

See also Aboriginal nations, French-Speaking and Acadian Communities of Canada, language, Québec English-Speaking Community

Mobility 99, 224, 233, 351, 440, 448

Monarchy 76

- Constitutional amending procedure 222

See also governor general, lieutenant governor

Monetary union 174

Municipal institutions 26, 32, 82, 84, 246, 313, 359

- City and town planning 84, 146
- Local public services facilities 146

See also urban development

Municipalities *See municipal institutions*

Nation 69, 70, 75, 77, 78, 85, 97, 101, 216, 218, 353, 377, 387

- Distinct national community 216, 217
- National freedom and security 34
- National identity 219
- National traditions 24

See also people, society

Natural resources 25, 26, 84, 149, 226, 231, 237, 351

- 200 mile economic zone 183, 184, 231
- Continental shelf 84, 231
- Energy 150, 351
- Forests 313, 412
- Mines 113, 183, 192, 231, 313, 412
- Provincial property 194, 237

See also parks, territory

Overlapping *See distribution of powers*

Pact

- Federative pact 1, 411
- Need for consent on the part of contracting parties 16
- Pact between two peoples 11, 388

Parks 198, 258

Patriation of the Canadian Constitution 14, 135, 177, 222, 223, 254, 276, 278, 289, 353, 406

- Constitutional agreement, April 16, 1981 222
- Constitutional agreement, November 5, 1981 223
- Constitutional preamble 220
- Fulton-Favreau Formula 43
- Victoria Constitutional Charter 133

See also Constitution Act, 1982

Peace, order and good government 155, 313 *See also exceptional federal powers*

People 24, 48, 68, 70, 129, 220, 223, 224, 226, 252, 253, 313, 318, 353, 377, 379, 380, 382, 383, 387, 388, 389, 394, 395, 401, 402, 403, 408, 409, 411, 424, 455 *See also nation, self-determination, society*

Personal information 430, 431, 432

Powers of reservation and disallowance 30, 86, 237, 260

Professions and trades 25, 26, 82, 448

Property 26, 29, 84, 194, 237

Provinces 221

- Creation of new provinces 137, 255, 279, 281, 313, 315
- Equality of provinces 353, 388
- Founding parties 10, 16
- Joint actions 246, 445, 446
- Provincial sovereignty 2, 9, 17, 47, 65, 204, 402
- Proximity of local needs 3, 23, 51, 151, 179, 180, 228 *See also Québec (role of Québec and its government)*

Public service 26

Québec

- Demographic situation in Canada 282, 320
- Role of Québec and its government 41, 53, 71, 77, 105, 128, 129, 143, 162, 185, 189, 193, 216, 218, 226, 227, 257, 279, 313, 324, 424, 438, 442 *See also provinces (proximity of local needs)*

Québec Charter of Human Rights and Freedoms *See human rights and freedoms*

Québec English-Speaking Community 333, 352, 363, 449

- Education in the language of the minority 215, 263, 363, 449, 450
- Established rights 402, 450
- Health and social services 262, 449
- Institutions 262, 333
- Reciprocity agreements 215

See also language

Québec's accession to sovereignty 174, 245, 299, 305, 309, 311, 312, 352, 353, 364, 370, 449

- Economic and political partnership 352, 394
- Economic association integrated into a political structure 305, 394
- Federal Act giving effect to the requirement for clarity as set out in the Opinion of the Supreme Court of Canada in the Québec Secession Reference (Bill C-20) 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399
- Federal reference to the Supreme Court of Canada 380, 382, 383, 384, 385, 393, 395, 398
- Sovereignty-Association 174

Québec's identity 130, 140, 219, 257, 273, 275, 310, 424

Referendum Act 174, 381, 402 *See also referendums*

Referendums 174, 217, 302, 309, 311, 312, 314, 352, 353, 378, 381, 383, 384, 392, 431

- Majority threshold 384, 390, 391, 392, 396, 399, 402
- Referendum question 300, 384, 393, 394, 395, 399

Reference on the Secession of Québec
See Québec's accession to sovereignty

Regional development 53, 56, 63, 99, 289, 313, 327, 351

Republic 76

Research and development 99, 187, 283, 461

- University search 82, 113, 324, 418

Residuary power 86, 159, 237

Right to self-determination *See self-determination*

Second World War

- 1942 Tax Rental Agreement 9
- Exceptional provisional powers 7, 8
- Federal post-war program 35

Securities 84, 113, 328, 346, 357, 427, 428

Self-determination 175, 216, 217, 221, 223, 252, 297, 298, 300, 301, 302, 378, 379, 381, 383, 384, 399, 402, 408, 455

Senate 97, 178, 207, 244, 279, 313, 334

- Constitutional amendment 222, 279, 281, 313, 315
- Federal Chamber 97, 313

Shared-cost programs (general concept) 64, 100, 101, 157, 171, 172, 279, 313, 336, 365, 366, 435, 448

- Health insurance *See health*
- Hospitalization insurance *See health*
- Post-secondary education *See education*

Social 19, 22, 23, 138, 143, 144, 219, 226, 285, 295, 296, 330, 336, 362, 365, 366, 376, 414, 416

- Income security 133, 144, 166, 366, 435, 436
- Pensions 55, 84, 99, 116
- Québec's specificity 23, 58, 116, 219, 442, 444
- Social development 51, 147, 165, 166, 273, 285

- Social Security 25, 56, 58, 78, 84, 85, 116
- Social services 144, 145, 200, 435
- Social union 389, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 452
- Social work 56
- Specific needs of the citizenry 23, 438, 442, 448

See also education, employment and labour, family and childhood, health, housing

Social Union Framework Agreement *See social (social union)*

Society 42, 70, 74, 85, 104, 118, 126, 296, 299, 318, 324, 325, 330, 377, 392, 402

- Distinct society 128, 130, 132, 221, 224, 275, 277, 279, 286, 297, 304, 310, 313, 320, 353, 387, 431
- Uniqueness in character 387, 444

Sovereignty-Association 174 *See also Québec's accession to sovereignty*

Special status *See asymmetry*

Specificity, sense of identity 41, 44, 49, 162, 212, 274, 275, 288, 295, 296, 344, 346, 389, 442, 444 *See also asymmetry, nation, people, Québec's identity, Québec, social (Québec's specificity), society*

Spending power 87, 157, 158, 203, 238, 246, 259, 277, 279, 285, 313, 331, 347, 435, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448 *See also Canada-wide standards and objectives, federal subsidies, shared-cost programs*

Sports 84

Statistics *See census and statistics*

Status of women 228, 289

Supreme Court of Canada *See courts (Supreme Court of Canada), Québec's accession to sovereignty (federal reference to the Supreme Court of Canada)*

Tax points *See distribution of financial resources*

Tax system 84, 125, 149, 195, 289, 351, 423

- 1942 Tax Rental Agreement 9
- Canada Customs and Revenue Agency 423
- Consumption tax 289, 367, 458, 459
- Customs *See customs tariffs*
- Direct taxation 21, 28
- Estate tax and succession duty 29, 67, 84, 102, 113, 149
- Gift taxes 67, 149
- Income tax 29, 37, 67, 102, 458
- Property tax 84
- Provincial university educational tax 40
- Tax collection 34, 423, 458
- Tax harmonization 349, 367, 458, 459

See also distribution of financial resources

Telecommunications *See communications*

Territory

- Borders 279, 386, 398 *See also integrity*
- Colonization 26
- Environmental management 138
- Gulf of Saint Lawrence 182, 184, 231, 232
- Integrity 174, 250, 310, 313, 339, 352, 386, 397, 398, 402
- Management of waterways 117

- Organization 56, 82, 84, 138, 143, 146
 - Ownership of the public domain 84
- See also natural resources, parks*

Tourism 196, 313, 412

Trade

- Canada-United States Free Trade Agreement 295
- E-Trade 430, 431, 432
- Internal 341, 351, 372, 373, 454, 464, 465
- International 272, 283, 295, 296, 364, 372, 464
- Interprovincial 237, 283

See also common economic space, economic union

Traditional (fundamental, historic) demands 280, 389, 438, 441, 453

Transport 351, 372

- Air transport 174, 229, 359
- Railway transport 358, 374, 375
- Road transport 25, 27, 56, 65, 84, 113
- Sea transport 174, 360, 376

Unemployment insurance 4, 313, 325, 355, 415, 421

Unitarianism 92, 389, 411, 455

Urban development 82, 84, 113

Victoria Constitutional Charter 133, 137, 159

War *See Second World War*

Work

- Employment conditions 56, 84
- Labour relations 84, 202

See also employment and labour

Works and undertakings 84 *See also declaratory power*